Beschluss Nr./N. Delibera: 0781/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Waltraud Deeg, 00DC4120 - Eros Magnago, 00E60FF2

Beschluss der Landesregierung / Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 781
Sitzung vom / Seduta del 13/10/2020

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmannstellvertr.	Waltraud Deeg	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Giuliano Vettorato	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Massimo Bessone	
	Maria Hochgruber Kuenzer	
	Arnold Schuler	
	Thomas Widmann	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff: / Oggetto:

Änderung der Regelung des Dienstes „ Begleitetes und betreutes Wohnen für Seniorinnen und Senioren"

Modifica della disciplina del servizio di “Accompagnamento e assistenza abitativa per anziani”

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 24.2 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0781/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Waltraud Deeg, 00DC4120 - Eros Magnago, 00E60FF2

Das Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, regelt die Sozialdienste in der Provinz Bozen.

Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe x) dieses Landesgesetzes sieht vor, dass es Aufgabe der Landesverwaltung ist, die Sozialdienste zu akkreditieren.

Weiters sieht Artikel 11/quater Absatz 3 vor, dass die Landesregierung die Organisation und die baulichen Erfordernisse der teilstationären und stationären Dienste für Senioren regelt.

Mit Beschluss Nr. 535 vom 25. Juni 2019, in geltender Fassung, hat die Landesregierung die *„Regelung der Genehmigung und Akkreditierung sozialer und sozio-sanitärer Dienste“* erlassen.

Artikel 3 Absatz 3 dieser Regelung sieht vor, dass die Landesregierung mit separatem Beschluss die Richtlinien für die Akkreditierung der einzelnen Dienste genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 667 vom 30. Juli 2019, der seit dem 1. Jänner 2020 Anwendung findet, hat die Landesregierung die Richtlinien und Kriterien zur Organisation und Führung des Dienstes *„Begleitetes und betreutes Wohnen für Seniorinnen und Senioren“* festgelegt. Damit wurden auch die Akkreditierungskriterien für diesen Dienst festgelegt.

Nun besteht die Notwendigkeit

- bei den obgenannten Kriterien Präzisierungen vorzunehmen, um eine reibungslose und ordnungsgemäße Durchführung des Akkreditierungsverfahrens zu ermöglichen,
- je nach Anzahl der Nutzerinnen und Nutzer des Dienstes eine Mindestanzahl von Stellplätzen festzulegen, die der Bezugsperson und den Nutzerinnen und Nutzern oder deren Besuchern zur Verfügung stehen, ohne dies als Akkreditierungskriterium vorzusehen,
- die Mindestanwesenheitsdauer der Bezugsperson in den Wohnungen während der Feiertage flexibler zu regeln,
- die Inhalte der Dienstcharta und der Hausordnung zu vereinfachen, um diese für die Nutzerinnen und Nutzer verständlicher zu gestalten,
- für das zuständige Landesamt, jährlich die von den Trägerkörperschaften für den Dienst angewandten Kosten und Tarife zu

La legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, disciplina i servizi sociali in provincia di Bolzano.

L’articolo 8, comma 1, lettera x), di detta legge provinciale stabilisce che è compito dell’Amministrazione provinciale accreditare i servizi sociali.

Inoltre, l’articolo 11/quater, comma 3, dispone che l’organizzazione e i requisiti strutturali dei servizi di assistenza semiresidenziale e residenziale per anziani siano disciplinati dalla Giunta provinciale.

Con deliberazione n. 535 del 25 giugno 2019, e successive modifiche, la Giunta provinciale ha emanato la *“Disciplina di autorizzazione e accreditamento dei servizi sociali e socio-sanitari”*.

L’articolo 3, comma 3, di questa disciplina prevede che la Giunta provinciale approvi con separata delibera i criteri per l’accreditamento dei singoli servizi.

Con deliberazione n. 667 del 30 luglio 2019, che trova applicazione dal 1° gennaio 2020, la Giunta provinciale ha determinato le linee guida e i criteri relativi all’organizzazione e alla gestione del servizio *“Accompagnamento e assistenza abitativa per anziani”*. Con detta deliberazione sono stati determinati anche i criteri di accreditamento del servizio.

Si ravvisa ora la necessità

- di apportare delle precisazioni ai suddetti criteri, al fine di consentire un più agevole e corretto svolgimento della procedura di accreditamento;
- di stabilire un numero minimo di posti auto a seconda del numero di utenti del servizio, disponibili per la persona di riferimento e per gli utenti o i loro visitatori, senza che ciò costituisca un criterio di accreditamento;
- di disciplinare in modo più flessibile la durata minima della presenza della persona di riferimento all’interno degli alloggi, per quanto concerne i giorni festivi;
- di semplificare i contenuti della carta dei servizi e del regolamento interno del servizio, in modo da renderli più comprensibili per l’utenza;
- di rilevare ogni anno, per l’ufficio provinciale competente, le tariffe e i costi del servizio applicati dagli enti gestori.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0781/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Waltraud Deeg, 00DC4120 - Eros Magnago, 00E60FF2

erheben.

Der Rat der Gemeinden hat mit Schreiben, Prot. PROV_BZ Nr. 0610905 vom 14.09.2020, zum Beschlussentwurf „Änderung der Regelung des Dienstes begleitetes und betreutes Wohnen für Seniorinnen und Senioren (Beschluss der Landesregierung Nr. 667/2019)“ ein positives Gutachten mit einer Bemerkung zuerteilt: die Änderung beim Buchstaben k) des Art. 14 (Akkreditierungskriterien) wäre nicht notwendig gewesen, wenn bei der Genehmigung des Beschlusses Nr. 667/2019 dem Vorschlag des Rates der Gemeinden im Gutachten Prot. Nr. 3567 vom 25.06.2019 entsprochen worden wäre.

Dieses Gutachten samt Bemerkung wird zur Kenntnis genommen.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. PROV_BZ Nr. 0597383 vom 09.09.2020).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Folgende Änderungen an den Bestimmungen betreffend den Dienst *„Begleitetes und betreutes Wohnen für Seniorinnen und Senioren“* laut Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 667 vom 30. Juli 2019 sind genehmigt:

a) Der erste Satz im Vorspann von Artikel 6 Absatz 2 erhält folgende Fassung: „Im Rahmen des Angebots „begleitetes Wohnen“ wird den Nutzerinnen und Nutzern die Begleitung durch eine Bezugsperson garantiert. Die Bezugsperson ist täglich von Montag bis Freitag insgesamt sieben Stunden pro Woche in der Einrichtung anwesend oder 14 Stunden pro Woche in Einrichtungen mit über 13 Personen; bei besonderer Notwendigkeit muss der Dienst auch am

Con lettera prot. PROV_BZ n. 0610905 del 14.09.2020 il Consiglio dei Comuni in merito alla proposta di deliberazione “Modifiche della disciplina del servizio di accompagnamento e assistenza abitativa per anziani (deliberazione della Giunta provinciale n. 667/2019)” ha espresso parere positivo con una osservazione: la modifica della lettera k) dell’art. 14 (Criteri di accreditamento) non sarebbe stata necessaria, se in occasione dell’approvazione della deliberazione n. 667/2019 fosse stata rispettata la proposta del Consiglio dei Comuni di cui al parere prot. n. 3567 del 25.06.2019.

Si prende atto di tale parere e della relativa osservazione.

L’Avvocatura della Provincia ha effettuato il controllo della proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell’Unione europea (nota prot. PROV_BZ n. 0597383 del 09.09.2020).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Sono approvate le seguenti modifiche alle disposizioni relative al servizio di *“Accompagnamento e assistenza abitativa per anziani”* di cui all’allegato A alla deliberazione della Giunta provinciale n. 667 del 30 luglio 2019:

a) Il primo periodo dell’alinea del comma 2 dell’articolo 6 è così sostituito: “L’offerta “accompagnamento abitativo” garantisce alle/agli utenti l’accompagnamento tramite una persona di riferimento, che è presente ogni giorno in struttura dal lunedì al venerdì per complessive sette ore settimanali oppure 14 ore settimanali in caso di strutture con più di 13 persone; in casi di particolare necessità, il servizio deve essere erogato anche nel fine settimana e

Wochenende und an Feiertagen erbracht werden.“

b) Nach Artikel 8 Absatz 6 wird folgender Absatz 7 angefügt:

„7. Bis zum Ende eines jeden Jahres teilen die Trägerkörperschaften dem zuständigen Landesamt die für das Folgejahr festgelegten Höchsttarife für sämtliche Angebotsformen und Zusatzleistungen, sowie die für das Folgejahr festgelegten Wohnungsnebenkosten und Höchstkosten für die Überlassung der Wohnungen mit.“

c) Artikel 11 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

„1. Die Hausordnung legt die organisatorischen Rahmenbedingungen für das Zusammenleben der Bewohnerinnen und Bewohner fest. Sie regelt die Benutzung der Wohnungen und der gemeinschaftlichen Räume sowie die eventuelle Einbeziehung Angehöriger in die Begleitung und Betreuung.“

d) Artikel 12 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

„1. Der Dienst verfügt über eine eigene Dienstcharta, die die Ziele und die Organisation des Dienstes beschreibt. Darin sind das eingesetzte Personal und die Kriterien für den Zugang zum Dienst angeführt. In der Dienstcharta sind sämtliche Leistungen, Rechte und Pflichten der Bewohnerinnen und Bewohner angeführt sowie die Tarife, die Formen der Mitbestimmung, die Aufnahme- und Austrittsmodalitäten und die Möglichkeit, Beschwerde einzulegen.”

e) Artikel 13 Absatz 3 erhält folgende Fassung:

„3. Jede Wohneinheit des Dienstes verfügt nach Möglichkeit über angemessene Flächen im Freien und eine Grünanlage. Sie verfügt in unmittelbarer Nähe über mindestens einen Stellplatz je fünf Nutzerinnen und Nutzer; zudem müssen laut Dekret des Landeshauptmanns vom 9. November 2009, Nr. 54, in geltender Fassung, Behindertenparkplätze vorhanden sein. Die Wohneinheiten sollten zudem mit öffentlichen Verkehrsmitteln leicht erreichbar sein.“

f) Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe k) erhält folgende Fassung:

„k) Artikel 13, ausgenommen Absatz 3.“

2. Die Änderungen laut Punkt 1 gelten sowohl für Akkreditierungsansuchen, die ab dem Tag der Veröffentlichung dieses

nei giorni festivi.”

b) Dopo il comma 6 dell’articolo 8 è aggiunto il seguente comma 7:

“7. Entro la fine di ogni anno gli enti gestori comunicano all'ufficio provinciale competente le tariffe massime previste per ogni tipologia di offerta e per le prestazioni aggiuntive, le spese accessorie e i costi relativi alla cessione degli alloggi stabiliti per l’anno successivo.”

c) Il comma 1 dell’articolo 11 è così sostituito:

“1. Il regolamento interno stabilisce le condizioni organizzative di base per la convivenza delle/dei residenti. Esso disciplina l’utilizzo delle abitazioni e degli spazi comuni, nonché l’eventuale coinvolgimento dei familiari nell’accompagnamento e nell’assistenza.”

d) Il comma 1 dell’articolo 12 è così sostituito:

“1. Il servizio dispone di una carta dei servizi che descrive le finalità e l’organizzazione del servizio, elenca il personale impiegato e i criteri di accesso al servizio. Nella carta dei servizi sono indicati tutte le prestazioni, i diritti e i doveri delle/dei residenti, le tariffe, le forme di partecipazione, le modalità di ammissione e di dimissione e la possibilità di presentare eventuali reclami.”

e) Il comma 3 dell’articolo 13 è così sostituito:

“3. Ogni singola unità abitativa del servizio dispone possibilmente di adeguati spazi all’aperto e di un’area verde. Essa dispone di almeno un posto auto ogni cinque utenti nelle immediate vicinanze; devono inoltre essere presenti posti auto riservati alle persone con disabilità, secondo quanto previsto dal decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54, e successive modifiche. Le unità abitative dovrebbero essere facilmente raggiungibili con i mezzi di trasporto pubblico.”

f) La lettera k) del comma 1 dell’articolo 14 è così sostituita:

“k) articolo 13, eccetto il comma 3.”

2. Le modifiche di cui al punto 1 si applicano alle domande di accreditamento presentate a partire dal giorno della pubblicazione

Beschluss Nr./N. Delibera: 0781/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Waltraud Deeg, 00DC4120 - Eros Magnago, 00E60FF2

Beschlusses vorgelegt werden, als auch für bereits eingereichte und noch nicht genehmigte Akkreditierungsansuchen.

della presente deliberazione nonché alle domande di accreditamento già presentate e non ancora approvate.

Dieser Beschluss gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

La presente deliberazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

G:\DATEN\LEGGI\Soziales\Begleitetes betreutes Wohnen\2020 09 09 Änderung BLR 667-2019_rev.doc

Beschluss Nr./N. Delibera: 0781/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Waltraud Deeg, 00DC4120 - Eros Magnago, 00E60FF2

Beschluss Nr./N. Delibera: 0781/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Waltraud Deeg, 00DC4120 - Eros Magnago, 00E60FF2

Beschluss Nr./N. Delibera: 0781/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Waltraud Deeg, 00DC4120 - Eros Magnago, 00E60FF2

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin — 05/10/2020 17:07:25 WALDNER BRIGITTE — La Direttrice d'ufficio

Die Abteilungsdirektorin — 05/10/2020 18:39:58 TRENTINI MICHELA — La Direttrice di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — 06/10/2020 12:35:30 NATALE STEFANO — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

Beschluss Nr./N. Delibera: 0781/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Waltraud Deeg, 00DC4120 - Eros Magnago, 00E60FF2

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Die Landeshauptmannstellvertreterin La Vice-Presidente della Provincia	DEEG WALTRAUD	13/10/2020
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	13/10/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Waltraud Deeg

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

13/10/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0781/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Waltraud Deeg, 00DC4120 - Eros Magnago, 00E60FF2